

送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)



* E N 1 2 5 8 4 7 4 7 0 1 P *

お問い合わせ番号

(item number) EN 125 847 470 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



From (Sender) Name & Address Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 09 06		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute) 00 00		郵便料金金 Postage 0000		諸料金金 Other charges 0000	
		合計金額 Postage Paid 0000		円 (yen)					
Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		総重量 Total gross weight		g		To (Addressee) Name & Address Han Kwang-seop Han Kwang-seop #101, 52, Cheonho-daero 168 Da-gil, Gangdong-gu, Seoul (Seongnae-dong, Two to One Hive)			
		Country KOREA		Postal Code 05383					
Postal Code 135-0064 JAPAN		TEL +82-70-8028-0951		FAX		TEL 010-6349-1560 FAX 010-6349-1560			
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Cosmetic Cream		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight				
				2		USD9.42			
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value 942 Yen			
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は送り状です。 専用バウチに入れてください。			
ご署名 Signature of the sender Japan Drug Store Sayuri Japan		(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.		社員確認用 ☐					

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)



* E N 1 2 5 8 4 7 4 7 0 1 P *

item number

FN 125 847 470 JP

From (Sender) Name & Address 受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 09 06 Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		配達日時 (Date/time of delivery) 宛先住所 東京都中央区銀座5-10-1 5F 配達日 2021.09.06 配達時間 15:00																																														
Postal Code 135-0064 JAPAN		郵便番号 05383																																														
TEL +82-70-8028-0951		FAX Country KOREA																																														
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Cosmetic Cream		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 15%;">HSコード HS tariff number</th> <th style="width: 15%;">内容品の原産国 Country of origin of goods</th> <th style="width: 15%;">内容品の個数 Number of items contained</th> <th style="width: 15%;">正味重量 Net weight</th> <th style="width: 15%;">内容品の価格 Value</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">2</td> <td></td> <td style="text-align: right;">USD9.42</td> </tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value			2		USD9.42																																			
HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value																																												
		2		USD9.42																																												
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物																																														
☒ この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。																																														
No commercial value for customs purpose only.		TEL 010-6349-1560 FAX 010-6349-1560 次の場合は□に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. <table style="width: 100%;"> <tr> <td>☐ 贈物 Gift</td> <td>☐ 商品見本 Commercial sample</td> </tr> <tr> <td>☒ 販売品 Sale of goods</td> <td>☐ その他 Others</td> </tr> <tr> <td>☐ 返送品 Returned goods</td> <td>☐ 書類 Documents</td> </tr> </table>		☐ 贈物 Gift	☐ 商品見本 Commercial sample	☒ 販売品 Sale of goods	☐ その他 Others	☐ 返送品 Returned goods	☐ 書類 Documents																																							
☐ 贈物 Gift	☐ 商品見本 Commercial sample																																															
☒ 販売品 Sale of goods	☐ その他 Others																																															
☐ 返送品 Returned goods	☐ 書類 Documents																																															
日本円換算合計 (円) Total Value		942 Yen																																														

[illegible]

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) :2021 / 09 / 06
作成地 (Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN125847470JP
	送達手段 (Shipped Per) :E M S
	支払い条件 (Terms of Payment):
お届け先 (Addressee): Han Kwang-seop Han Kwang-seop #101, 52, Cheonho-daero 168 Da-gil, Gangdong-gu, Seoul (Seongnae-dong, Two to One Hive) 05383, KOREA TEL 010-6349-1560 FAX 010-6349-1560	備考 (Remarks): ☐ 有償 (Commercial value) ☒ 無償 (No Commercial value) ☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other) Invoice No.

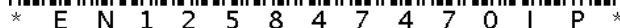
内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Cosmetic Cream			2	USD 4. 71	USD 9. 42
総合計 (Total)			2		USD 9. 42

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :
総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

Japan Drug Store Sayuri Japan



JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

JP JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 125 847 470 JP

From (Sender) Name & Address Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 09 06		損害要償額 総重量 Total gross weight _____ g		郵便料金 諸料金 合計金額 Postage Paid	
		To (Addressee) Name & Address Han Kwang-seop Han Kwang-seop #101, 52, Cheonho-daero 168 Da-gil, Gangdong-gu, Seoul (Seongnae-dong, Two to One Hive) Postal Code 05383		日本円換算合計 (円) Total Value 942 Yen			
Postal Code 135-0064 JAPAN						Country KOREA	
TEL +82-70-8028-0951		FAX		内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Cosmetic Cream		TEL 010-6349-1560 FAX 010-6349-1560 次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample ☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others ☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents	
No commercial value for customs purpose only.		2		USD9.42			
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の運送のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces			
ご署名 Signature of the sender							

..... ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064 JAPAN	TEL +82-70-8028-0951 FAX	Country KOREA 日付印 Date Stamp
--	--	--

JAPAN						KOREA					
Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-Ku Tokyo						Han Kwang-seop Han Kwang-seop #101, 5Z, Cheonho-daero 168 Da-gil, Gangdong-gu, Seoul (Seongnae-dong, Two to One Hive)					
TEL +82-70-8028-0951						TEL 010-6349-1560 FAX 010-6349-1560					
内容品詳細						郵便料金 (円) 送料金 (円)					
Cosmetic Cream	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格	損害賠償額 (円)					
			2		USD 49						
						☐ 贈物 ☐ 商品見本 ☐ 化粧料金 (円) ☒ 販売品 ☐ その他 ☐ 送料金 (円) ☐ 返送品 ☐ 書類 ☐ 合計 (円) (Postage)					
						日本円換算 額合計 (円) 交付日付印 Date Stamp					
No commercial value for customs purpose only.						942					

お届け先



受付局控

10年保存

* E N I 2 5 8 4 7 4 7 0 J P *



☑ 内品は医薬品に該当しません。化粧品の場合は、開封された場合があることに同意します。